



**GENERAL AGREEMENT
ON TARIFFS AND TRADE**

Centre William Rappard
Rue de Lausanne 154
Case postale
CH - 1211 Genève 21

Téléphone: (41 22) 739 51 11
Ligne directe: (41 22) 739 50 76
Téléfax: (41 22) 731 42 06
Télex: 412 324 GATT CH
Télégramme: GATT, GENÈVE

Référence: GLI/303

30 de noviembre de 1994

**ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE
LA ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO
HECHO EN MARRAKECH EL 15 DE ABRIL DE 1994**

ACTA DE RECTIFICACIÓN

En los documentos G/RS/6 y G/RS/7 se distribuyeron a los participantes en la Ronda Uruguay de Negociaciones Comerciales Multilaterales propuestas de rectificaciones de la Lista XXXVIII - Japón anexa al Protocolo de Marrakech anexo al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio de 1994. Habida cuenta de que no se han planteado objeciones a las mismas durante el plazo de 30 días establecido a ese efecto, han quedado aprobadas las citadas rectificaciones. Se adjuntan los textos pertinentes.

Actuando en calidad de depositario del Acuerdo de Marrakech por el que se establece la Organización Mundial del Comercio, he hecho que se practiquen las referidas rectificaciones en el texto auténtico y he rubricado las mismas en la pertinente lista anexa al Protocolo de Marrakech.

En fe de lo cual firmo la presente acta de rectificación, redactada en los idiomas español, francés e inglés, con fecha 30 de noviembre de 1994.

Peter D. Sutherland
Director General

Let/1953

PROTOCOLO DE MARRAKECH ANEXO AL ACUERDO GENERAL
SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994

Lista XXXVIII - Japón

Deben practicarse las siguientes correcciones a la "Lista XXXVIII - Japón":

1. Notas a la Lista XXXVIII - Japón

Sustitúyase la primera cláusula actual del párrafo 5 por la siguiente:

"Where a rate reduction of an ad valorem duty implemented in accordance with the provisions in paragraphs 2 and 3 above and the Notes to Sections I-A and II of Part I of this Schedule gives a rate with a decimal fraction of less than 0.1 per cent, such fraction shall be rounded to one decimal place (in the case of 0.05 per cent, the fraction is rounded to 0.1 per cent)."

2. Parte I, Sección II

1) Página 15, partida arancelaria número 1521

Modifíquese como sigue la designación de los productos:

"Vegetable waxes (other than triglycerides), beeswax, other insect waxes and spermaceti, whether or not refined or coloured."

2) Página 355, partida arancelaria número 7801.91

Inclúyase la siguiente designación de productos en la subpartida 7801.91 del Sistema Armonizado (no hay modificaciones en las subpartidas nacionales comprendidas en esta subpartida del SA):

"-- Containing by weight antimony as the principal other element"

3) Página 406, partida arancelaria número 8483.60

En la columna 1 debe figurar un asterisco ("*") que indique que el producto comprende la partida que figura en el apéndice ("Attachment") de la Sección II de la Parte I.

3. Apéndice ("Attachment") de la Sección II de la Parte I, página 1, partida arancelaria número 7304.31

En la descripción de los productos, sustitúyase la frase "cold-drawn or cold-rolled fittings, suitable for conducting (cold-reduced), with attached gases or liquids" por "cold-drawn or cold-rolled (cold-reduced), with attached fittings, suitable for conducting gases or liquids".

4. Anexos I, II y III del Apéndice ("Attachment") de la Lista XXXVIII - Japón

Las nuevas páginas que se adjuntan y en las que se recogen las correcciones enumeradas en el documento L/7430/Add.4, ("Comercio de productos farmacéuticos") reemplazan a las que actualmente les corresponden en los anexos I, II y III.

HS Subheading	Description	HS Subheading	Description
2922.19	treptillamine	2922.30	dr Inidene
2922.19	troInitrate	2922.30	isome thadone
2922.19	tromantadine	2922.30	ketamine
2922.19	trometamol	2922.30	levome thadone
2922.19	tulobuterol	2922.30	metamfepramone
2922.19	voglibose	2922.30	methadone
2922.18	zuclofenc	2922.30	nafenodone
2922.29	alentamol	2922.30	norme thadone
2922.29	amInoxytriphene	2922.41	lysine
2922.29	blalamicol	2922.42	glutamic acid
2922.29	brofamfetamine	2922.49	aceclofenac
2922.29	dezocline	2922.49	alanine
2922.29	dobutamine	2922.49	alaproclate
2922.29	dopamine	2922.49	alminoprofen
2922.29	dopexamine	2922.49	amineptine
2922.29	gepefrine	2922.49	aminocaproic acid
2922.29	hydroxamfetamine	2922.49	amoxecaine
2922.29	ibopamine	2922.49	arapropen
2922.29	levdobutamine	2922.49	aspartic acid
2922.29	lometralino	2922.49	baclofen
2922.29	methoxyphenamine	2922.48	benzocaine
2922.29	mitoclomine	2922.48	benzonatate
2922.29	oxldopamine	2922.49	betoxycaine
2922.29	pholedrine	2922.49	butacaine
2922.29	symetline	2922.49	calcium trisodium pentetate
2922.29	tolterodine	2922.49	camylofin
2922.29	trImoxamine	2922.49	cetaben
2922.29	vetrabutline	2922.49	cetraxate
2922.30	amfebutamone	2922.49	chlorambucil
2922.30	amfepramone	2922.49	chloroprocaline
2922.30	cathinone	2922.49	clofenamic acid
2922.30	coltriptyline	2922.48	clormecaine
2922.30	dexnafenodone	2922.49	dextilidine

IIS	Description	IIS	Description
2922.50	butopamine	2922.50	ecipramlidil
2922.50	cicloprolol	2922.50	egtazic acid
2922.50	clinamolol	2922.50	ericolol
2922.50	cliramadol	2922.50	esmolol
2922.50	clitropamine	2922.50	etafenone
2922.50	clomifenoxide	2922.50	etanterol
2922.50	cloranolol	2922.50	etilefrine
2922.50	colterol	2922.50	etilefrine pivalate
2922.50	corbadrine	2922.50	eltroxate
2922.50	cyclopentolate	2922.50	etofenamate
2922.50	decominol	2922.50	exaprolol
2922.50	dembrexine	2922.50	fedotozine
2922.50	denaverine	2922.50	fenalcomine
2922.50	denopamine	2922.50	fenamisa
2922.50	detanosal	2922.50	fenoterol
2922.50	deterenol	2922.50	flusoxolol
2922.50	detrothyronine	2922.60	forfenimex
2922.50	dexfososerine	2922.50	fosopamine
2922.50	dexpropranolol	2922.50	ganglefene
2922.50	dexsecoverine	2922.50	guafeccainol
2922.50	dextrothyroxine sodium	2922.50	gualactamine
2922.50	dletifen	2922.50	hexobendline
2922.50	difenerine	2922.50	hexoprenaline
2922.50	difeterol	2922.50	hydroxyprocaline
2922.50	dlimenoxadol	2922.50	hydroxytetracaline
2922.50	dlimetofrine	2922.50	ibuterol
2922.50	dioxethedrin	2922.50	ldropranolol
2922.50	dloxifedrine	2922.50	lndenolol
2922.50	dipivefrine	2922.50	lproxamine
2922.50	diprafenone	2922.50	lsoetarine
2922.50	divabuterol	2922.50	lsoprenaline
2922.50	drbloxifene	2922.50	lsoxsuprine
2922.50	droxidopa	2922.50	ketocaine

Subheading	Description	Subheading	Description
2934.90	tlbeneclast	2934.90	tlpindole
2934.90	tlbrofan	2934.90	tlprinast
2934.90	ticlatone	2934.90	tiquizium bromide
2934.90	ticlopidine	2934.90	tlisocromide
2934.90	tlemonium iodide	2934.90	tlvanidazole
2934.90	tienilic acid	2934.90	tlxadji
2934.90	tlenocarbinc	2934.90	tlzabrln
2934.90	tlenopraminc	2934.90	tizandine
2934.90	tlenoxolol	2934.90	toloxatone
2934.90	tifemoxone	2934.90	topotecan
2934.90	tifludom	2934.90	tozalnone
2934.90	tiflucarbinc	2934.90	traboxopinc
2934.90	tlletamine	2934.90	trantelnium bromide
2934.90	tlomlsolc	2934.90	traxanox
2934.90	tllozcpinc	2934.90	triclrlbinc
2934.90	tlmelotem	2934.90	trifluridine
2934.90	tlimpidium bromide	2934.90	trimetaphan camsilate
2934.90	timolol	2934.90	trimethadlone
2934.90	tinablnol	2934.90	trimetozinc
2934.90	tlnofedrlnc	2934.90	trltiozinc
2934.90	tlnoridine	2934.90	trltioqualinc
2934.90	tllocloमारol	2934.90	trloxolanc
2934.90	tlconazole	2934.90	trofosfamide
2934.90	tlodazosln	2934.90	tropatepinc
2934.90	tlodonlum chloride	2934.90	troquidazole
2934.90	tlloplnac	2934.90	tubulozole
2934.90	tllospirone	2934.90	tulopafant
2934.90	tlloxacin	2934.90	ularitlde
2934.90	tlloxaprufen	2934.90	utibaprlil
2934.90	tlloxolone	2934.90	utlbaprlilat
2934.90	tlpentosln	2934.90	valperlnol
2934.90	tlpepidinc	2934.90	vanltlollde
2934.90	tlpctropolum bromide	2934.90	vapreotlde

Annex II
 Prefixes, and Suffixes for Salts, Esters and Hydrates of INNs

ACETATE	BORATE	CYCLOHEXYLAMMONIUM
ACETONIDE	BROMIDE	CYCLOHEXYLPROPIONATE
1-ACETOXYETHYL	BUTYL	DECANOATE
ACETYLSALICYLATE	t-BUTYL	DIACETATE
ADIPATE	t-BUTYL ACETATE	DIAMMONIUM
ALLYL	tert-BUTYL ACETATE	DIBENZOATE
ALLYL BROMIDE	tertiary BUTYL ACETATE	DIBUTYRATE
ALLYL IODIDE	tertiary BUTYLAMINE	DICHOLOINE
ALUMINIUM	t-BUTYL ESTER	DICYCLOHEXYLAMMONIUM
AMINOSALICYLATE	tert-BUTYL ESTER	DIETHYLAMINE
AMMONIUM	tertiary BUTYL ESTER	DIETHYLAMMONIUM
AMMONIUM FUSIDATE	BUTYLATE	DIFUROATE
ANTIPIPRATE	BUTYLBROMIDE	DIHYDRATE
ARGININE	BUTYRATE	DIHYDROBROMIDE
ASORBATE	CALCIUM	DIHYDROCHLORIDE
AXETIL	CALCIUM CHLORIDE	DIHYDROCHLORIDE
BARBITURATE	CALCIUM DIHYDRATE	PHOSPHATE
BENZENESULFONATE	CAMPICOR-10-SULFONATE	DIHYDROGEN CITRATE
BENZOACETATE	CAMPICORATE	DIHYDROGEN PHOSPHATE
BENZYL	CAMPICORSULFONATE	DIHYDROXYBENZOATE
BENZYL BROMIDE	CAMSILATE	DIMALATE
BENZYL IODIDE	CAMSYLATE	DIMALFATE
BESILATE	CAPROATE	DIMALONATE
BESYLATE	CARBAMATE	DIMESILATE
BIQUINATE	CARBONATE	DINITRATE
BIS (HYDROGEN MALATE)	CHLORIDE	DINITROBENZOATE
BIS (HYDROGEN MALEATE)	8-CHLOROTHIOPIRYLLINATE	DIOXIDE
BIS (HYDROGEN MALONATE)	CHOLINE	DIPHOSPHATE
BIS (PHOSPHATE)	CINNAMATE	DIPROPIONATE
BISMUTH	CITRATE	DISODIUM
BITARTRATE	CYCLOHEXANETROPIONATE	DISODIUM PHOSPHATE

MONONITRATE
 N-CYCLOHEXYLSULPHAMATE
 N-OXIDE HYDROCHLORIDE
 NAFATE
 NAPADISILATE
 NAPADISYLATE
 1,5-NAPHTHALENEDISULFONATE
 2-NAPHTHALENESULFONATE
 NAPSILATE
 NAPSYLATE
 NICOTINATE
 NITRATE
 NITROBENZOATE
 OLEATE
 ORTHOPHOSPHATE
 OROTATE
 OXALATE
 OXIDE
 4-OXOPENTANOATE
 PALMITATE
 PALMITATE HYDROCHLORIDE
 PAMOATE
 PANTOTHENATE
 PANTOTHENATE SULFATE
 PENTAHYDRATE
 PERCHLORATE
 PHENYLPROPIONATE
 PHOSPHATE
 PHOSPHITE
 PHTHALATE
 PICRATE
 PIVALATE
 (PIVALOYLOXY) METHYL
 PIVOXIL
 PIVOXIL HYDROCHLORIDE
 POTASSIUM
 POTASSIUM SULFATE
 PROPIONATE
 PROPIONATE DODECYL SULPHATE
 PROPIONATE LAURYL SULFATE
 PROPYL
 PROPYL ESTER
 PYRIDYLACETATE
 QUINATE
 RESINATE
 SACCHARATE
 SALICYLATE
 SALICYLOYLACETATE
 SODIUM
 SODIUM 3-SULPHOBENZOATE
 SODIUM HYDRATE
 SODIUM HYDROGEN PHOSPHATE
 SODIUM METHANESULPHONATE
 SODIUM MONOHYDRATE
 SODIUM PHOSPHATE
 SODIUM SUCCINATE
 SODIUM SULFATE
 SODIUM SULFOBENZOATE
 SODIUM SULPHATE
 STEARATE
 SUCCINATE
 SUCCINYL
 SULFATE
 SULFINATE
 SULFITE
 SULFOSALICYLATE
 SULPHATE
 SULPHOSALICYLATE
 TANNATE
 TARTRATE
 TEBUATE
 TEOCLATE
 TETRAHYDRATE
 TETRAHYDROPHTHALATE
 TETRASODIUM
 TTEOCLATE
 THIOCYANATE
 P-TOLUENESULFONATE
 TOSILATE
 TOSYLATE
 TRIFLUOROACETATE
 TRIHYDRATE
 TRIIODIDE
 TRIMETHYLACETATE
 TRINITRATE
 TRIPALMITATE
 UNDEC-10-ENOATE
 UNDECANOATE
 UNDECYLENATE
 VALERATE
 ZINC

Annex III

Salts, Esters and Hydrates of INN Active Ingredients
Which are not Classified in the Same IIS subheading as the INN
Active Ingredient

IIS Subheading	INN	Salt, Ester or Hydrate of INN	IIS Subheading
2918.90	carbenoxolone	carbenoxolone dicholine salt	2923.10
2909.49	chlorphenesin	chlorphenesin carbamate	2924.29
2907.29	dienestrol	dienestrol diacetate	2915.39
2907.29	diethylstilbestrol	diethylstilbestrol dibutyrate	2915.60
2907.29	diethylstilbestrol	diethylstilbestrol difuroate	2932.19
2907.29	diethylstilbestrol	diethylstilbestrol dipropionate	2915.50
2918.90	enoxolone	enoxolone dihydrogen phosphate	2919.00
2905.50	ethchlorvynol	ethchlorvynol carbamate	2924.10
2933.39	haloperidol	haloperidol decanoate	2933.90
2907.29	hexestrol	hexestrol dibutyrate	2915.60
2907.29	hexestrol	hexestrol dipropionate	2915.50
2934.90	phenmetrazine	phenmetrazine leoclate	2939.50
2934.30	promethazine	promethazine leoclate	2939.50